

یوحنہ 4 - ایک سامری عورت اور ایک افسر کی یسوع سے ملاقات

الف۔ سامری عورت

1. (1-4 آیات) یسوع یہودیہ سے گلیل کا سفر براستہ سامریہ کرتا ہے۔

پھر جب خداوند کو معلوم ہوا کہ فریسیوں نے سنائے کہ یسوع یوختا سے زیادہ شاگرد کرتا اور پیغمبر دیتا ہے۔ (گویا یسوع آپ نہیں بلکہ اُس کے شاگرد پیغمبر دیتے تھے) تو وہ یہودیہ کو چھوڑ کر پھر گلیل کو چلا گیا۔ اور اُس کو سامریہ سے ہو کر جانا ضرور تھا۔

آ۔ پھر جب خداوند کو معلوم ہوا۔۔۔ وہ یہودیہ کو چھوڑ کر پھر گلیل کو چلا گیا: یسوع اس بات کو بخوبی جانتا تھا کہ اُس کے نمایاں طور پر اُبھرنے اور اُسکی شهرت کی وجہ سے اُس کا نہ ہی تیادت (جن میں فریسی شامل تھے) کے ساتھ سامنا اور ٹکراؤ ہونے والا تھا۔ اور یسوع اس بات کو بھی جانتا تھا کہ اُس ٹکراؤ کے لئے ابھی وقت مناسب نہیں تھا، لہذا وہ پھر سے گلیل کو چلا گیا۔

ب۔ یسوع یوختا سے زیادہ شاگرد کرتا اور پیغمبر دیتا ہے۔ (گویا یسوع آپ نہیں بلکہ اُس کے شاگرد پیغمبر دیتے تھے): یسوع کی طرف سے پیشے دینے کے کام کا ذکر پہلے ہمیں یوختا 3 باب 22 آیت میں ملتا ہے۔ یسوع نے یوختا اصطباغی کی طرف سے کئے جانے والے کام کو بھی جاری رکھا جو مسیح کے لئے توبہ اور طہارت کے پیشے کے ذریعے سے لوگوں کے تیار ہونے کا عملی مظاہرہ تھا۔ بیباں پر ہمیں یہ بات وضاحت کے ساتھ معلوم ہوتی ہے کہ یسوع خود پیشے نہیں دیتا بلکہ اُس نے یہ کام اپنے شاگردوں کے سپرد کیا ہوا تھا۔

i. اس کا یہ بھی مطلب ہے کہ جب یسوع کے شاگردوں نے سینکڑت کے موقع پر پیشے دیئے (اعمال 2 باب 41 آیت) تو ان کا پہلے پیغمبر دینے کا تجربہ توبہ، طہارت اور مسیح کے ساتھ شناخت سے جزا ہوا تھا۔

ii. "پیغمبر دینے کے ذریعے سے اُس نے اپنی راہ تیار کرنے والے [یوختا] کے ساتھ ہم آہنگی کی تصدیق کی۔ اور خود پیغمبر نہ دینے کے ذریعے سے اُس نے یوختا اصطباغی پر اپنی برتری کا اظہار کیا۔" (مورث)

ج۔ اور اُس کو سامریہ سے ہو کر جانا ضرور تھا: اگرچہ سامریہ میں سے ہو کر گلیل جانے والا راستہ محصر ترین تھا، لیکن مقی یہودی اکثر اس راستے سے سفر کرنے سے کتراتے تھے۔ اور اس کی وجہ یہ تھی کہ زیادہ تر یہودیوں اور سامریوں کے درمیان بہت زیادہ عدم اعتماد اور ناپسندیدگی پائی جاتی تھی۔

ن۔ جس وقت بابل نے جنوبی سلطنت یعنی یہودیہ کو فتح کیا تو وہ وہاں آباد قریباً تمام لوگوں کو اسیر بن کر بابل کی جلاوطنی میں لے گئے تھے۔ باقی صرف وہی لوگ بچے تھے جو معاشرے میں انتہائی کمرت خیال کئے جاتے تھے، اور انہیں وہاں اسی لئے چھوڑ دیا گیا تھا کیونکہ بابلی اپنی سلطنت میں اس طرح کے انتہائی معمولی اور کمرت لوگوں کو نہیں لے کر جانا چاہتے تھے۔ پس بچھے بچے جانے والے ان لوگوں نے وہاں آکر بسے والی دیگر اقوام کے لوگوں کے ساتھ شادیاں کیں اور اس کے نتیجے میں سامری ایک نئے نسلی اور مذہبی گروہ کے طور پر اُبھرے۔

متجم: پاپٹر ندیم میں

- چونکہ سامریوں کا اسرائیلوں کے ساتھ تاریخی تعلق تھا اس لئے ان کا ایمان موکل کی شریعت اور رسومات کے ساتھ مختلف طرح کی توهہات کا مرکب تھا۔ یوسع کے زمانے کے زیادہ تر یہودی سامریوں سے نفرت کرتے تھے کیونکہ انکے نزدیک سامری خالوط النسل / دوغے اور ایمانی لحاظ سے مختلف طرح کے ٹوکروں پر عمل کرنے والے تھے۔ سامریوں نے یہودا کے لئے کوہ گرزمیم پر اپنی یہاں بنائی ہوئی تھی جسے یہودیوں نے 128 قبل از مسیح میں جلا دیا تھا۔ یہودیوں کے اس عمل نے یہودیوں اور سامریوں کے باہمی تعلق کو مزید خراب کر دیا تھا۔
- "پس جو راستہ یہودی یہودی شلیم سے گلیل جانے کے لئے اپنا تھے وہ یہ دن سے دور کے علاقے میں سے ہو کر گزرتا تھا۔ یہ راستہ نسبتاً لمبا ضرور تھا، لیکن اس راستے سے جانے کی بدولت ان کا سامریوں سے سامنا نہیں ہوتا تھا۔ لیکن وہ یہودی جو بہت زیادہ مدد ہی کثر نہیں تھے وہ سامریہ کے علاقے میں سے گزر کر گلیل چلے جایا کرتے تھے۔" (مورث)
- یہاں پر لکھا ہے کہ یوسع کا اس علاقے میں سے ہو کر جانا ضرور تھا۔ اس کا اس راستے میں سے گزرنا سفری انتظامات یا عملی ضروریات کی وجہ سے نہیں تھا، بلکہ اس علاقے میں وہ لوگ تھے جنہیں اس کا کلام سننے کی ضرورت تھی۔
2. (5-6 آیات) یوسع سامریہ کے شہر سوخار میں ایک کنویں پر آتا ہے۔
- پس وہ سامریہ کے ایک شہر تک آیا جو سوخار کہلاتا ہے۔ وہ اس قطعہ کے نزدیک ہے جو یعقوب نے اپنے بیٹے یوسف کو دیا تھا۔ اور یعقوب کا کنوں وہیں تھا۔ چنانچہ یوسع سفر سے تھکماندہ ہو کر اس کنوں پر یوں نہیں بیٹھ گیا۔ یہ چھٹے گھٹٹے کے قریب تھا۔
- آ۔ **یعقوب کا کنوں وہیں تھا:** سوخار اصل میں قدم شہر سکم تھا اور یہ سامریہ کا مرکزی شہر تھا۔
- یہ وہ مقام ہے جہاں پر بابل کے علاقے میں سے نکل کر ابراہام آیا تھا جب اُسے خدا نے کنعان کی سر زمین میں بلا�ا۔
 - (پیدائش 12 باب 6 آیت)
 - یہ وہ مقام ہے جہاں پر خدا نے کنunan میں ابراہام پر ظاہر ہو کر اس کے ساتھ اپنے اس عہد کی تجدید کی تھی کہ وہ اُسے اور اُسکی اولاد کو کنunan کی سر زمین دے گا۔ (پیدائش 12 باب 7 آیت)
 - یہ وہ مقام ہے جہاں پر یعقوب اپنے ماں کے ہاں سے واپس آتے وقت اپنی یہودیوں اور بچوں کے ساتھ بحفاظت پہنچ گیا تھا۔ (پیدائش 33 باب 8 آیت)
 - یہ وہ مقام ہے جہاں پر یعقوب نے زمین کا ایک قطعہ حمور اور اُسکے بیٹوں سے چاندی کے سو سکوں کے عوض خریدا تھا۔
 - (پیدائش 33 باب 19 آیت)
 - یہ وہ مقام ہے جہاں پر یعقوب نے ایک مذبح بنایا تھا اور اس کا نام ایل الہ اسرائیل رکھا۔ (پیدائش 33 باب 20 آیت) اسی چیز نے یعقوب اور یعقوب کے اُس کنوں کے درمیان تعلق کو قائم کیا جو سوخار کے علاقے میں ہے۔

متترجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

- سوخار (سکم) ہی وہ علاقہ ہے جہاں پر یعقوب کی بیٹی دینہ کی آبروریزی بھی ہوئی اور اس ساتھ کی بدولت غیض و غصب میں یعقوب کے بیٹوں نے اُس شہر کو جلا دیا اور وہاں کے مردوں کو قتل کر دیا تھا۔ (پیدائش 34 باب)
- یہ وہ علاقہ ہے جو یعقوب نے یوسف کو دیا تھا اور اُس کے مطابق اُس نے وہ اسرائیلی ملک مصر میں سے نکال لائے تھے (یشور 22 باب 48 آیت) یہ وہ علاقہ ہے جہاں پر آخر کار یوسف کی بہنوں کو دفن کیا گیا تھا جنہیں اسرائیلی ملک مصر میں سے نکال لائے تھے (یشور 32 باب 24 آیت)
- اور یہی وہ مقام ہے جہاں پر یشور نے لوگوں کے ساتھ عہد کیا تھا اور انہوں نے اپنے وعدے کی تجدید کی تھی اور یشور نے وہ اہم اور مشہور و معروف الفاظ کہے تھے ”اب رہی میری اور میرے گھرانے کی بات سوہم تو خداوند کی پرستش کریں گے۔“ (یشور 15 باب 24 آیت)
- i. ”کچھ لوگوں کا خیال ہے اس شہر کا نام 'سوخار' جس کے معنی بین 'نش' میں دھست یا جھونا، اصل میں یہودیوں نے سامریوں کی نفرت کی وجہ سے اُس علاقے کو دیا تھا۔ یعنی وہ سکم کو خارت آمیز طور پر سوخار کہہ کر پکارتے تھے۔“ (ایلفرڑ)

ب. سفر سے تھکانہ ماندہ ہو کر: کافی دیر تک پیدل چلنے کے بعد یسوع تھک گیا تھا۔ گزشتہ ابواب میں ہم نے دیکھا کہ یوحنہ نے بڑی وضاحت کے ساتھ اس بات کو بیان کرنے کی کوشش کی ہے کہ یسوع خدا ہے، لیکن اس کے ساتھ ساتھ وہ ہمیں یہ بھی بتانا چاہتا ہے کہ یسوع کوئی سپر میں نہیں تھا۔ جب وہ مجسم ہوا تو اُس نے اپنی ذات کو کامل طور پر تالیع کر دیا اور ہماری جسمانی کمزوریوں اور حد بندیوں کو بھی اپنا لیا۔

ن. چنانچہ یسوع۔۔۔ اُس کوئی پریو نہیں بیٹھ گیا: ”یہاں پر فقرے کے آغاز میں چھوٹا سا لفظ 'چنانچہ' ایک ایسی چیز یا بات پر زور دے رہا ہے جسے انگریزی زبان میں یا اردو زبان میں آسانی کے ساتھ بیان نہیں کیا جاسکتا۔ یہ لفظ ظاہری طور پر بہت زیادہ تھکاوٹ کے خیال کو اور زیادہ بڑھا کر پیش کرتا ہے۔“ (میکیرن)

ii. ”اگرچہ ہمارا انجیل نو میں اس بات پر زور دیتا ہے کہ خدا کا زندہ کلام یسوع ناصری کی صورت میں مجسم ہوا، لیکن اس کے ساتھ ہی انجیل نویس اس بات پر بھی زور دیتا ہے کہ کلام مجسم ہو کر (حقیقی) انسان بنا تھا۔“ (بروس)

iii. ”یعقوب کا یہ چشمہ کسی بھی شک و شبے کے بغیر آج کے دور میں تمام سامریوں، یہودیوں، مسیحیوں اور مسلمانوں کے نزدیک یعقوب کے کنوں کے طور پر ہی جانا جاتا ہے۔“ (ترتیخ)

ج. یہ چھٹے کھٹٹے کے قریب تھا: وہ حساب جو یوحنہ نے یہاں پر استعمال کیا ہے اُس کے لحاظ سے یہ دو پہر کا وقت تھا جس وقت گرمی اپنے زوروں پر ہوتی ہے۔ کیونکہ یسوع تھکا ہوا تھا اور گرمی بھی بہت زیادہ تھی، اس لئے اُس وقت یسوع نے تازہ پانی کی ضرورت محسوس کی۔

3. (7-9 آیات) یسوع سامری عورت سے بات چیت کرتا ہے۔

سامریہ کی ایک عورت پانی بھرنے آئی۔ یسوع نے اُس سے کہا مجھے پانی پلا۔ کیونکہ اُس کے شاگرد شہر میں کھانا مول لینے کو گئے تھے۔ اُس سامری عورت نے اُس سے کہا کہ تو یہودی ہو کر مجھ سامری عورت سے پانی کیوں مانگتا ہے؟ (کیونکہ یہودی سامریوں سے کسی طرح کا بر تاؤ نہیں رکھتے)۔

متجم: پاپٹر ندیم میں

آ۔ سامریہ کی ایک عورت پانی بھرنے آئی: یہ عورت ایک انتہائی بے قائدہ وقت پر پانی بھرنے کے لئے آئی تھی اور وہ اس کام کے لئے آئی بھی اکیلی تھی۔ عام طور پر عورتیں صبح کے وقت ہی کنویں پر پانی بھرنے کے لئے آیا کرتی تھیں اور وہ جب بھی آتیں پورے گروہ میں آتی تھیں۔ ہو سکتا ہے کہ اُس وقت پانی کی اچانک ضرورت پیش آگئی ہو یا یہ بھی ممکن ہے کہ کسی خاص وجہ سے برادری کی طرف سے اُس سے سماجی تعلق قطع کیا گیا تھا جس کی وجہ سے دوسری عورتیں اُس سے دور رہتی تھیں۔

i. "اُس دور میں عورتیں کنویں سے پانی بھرنے کے لئے عام طور پر گروہوں میں آیا کرتی تھیں اور وہ بھی دن کے ٹھنڈے وقت میں۔" (بروس)

ii. ایڈم کلارک اس خیال کی مزیدوضاحت کرتا ہے: "یہودی کہتے ہیں کہ وہ نوجوان جو شادی کے خواہش مند ہوتے تھے وہ اکثر کنووں کے آس پاس آیا جاتا کرتے تھے کیونکہ عام رواج کے مطابق نوجوان لاڑکیاں وہاں پر پانی بھرنے کے لئے آیا کرتی تھیں۔ اور یہ بھی خیال کیا جاتا ہے کہ وہ عورتیں جن کا کردار اچھا نہیں ہوتا تھا وہ بھی اکثر ایسی جگہوں پر آتی جاتی رہتی تھیں۔"

iii. سب باتوں پر غور کیا جائے تو اس عورت کا کردار کافی مسحور کن ہے۔ "عمر کے لحاظ سے وہ بالغ ہے، اور مجموعی طور پر اس کا ماضی اچھی شہرت کا حامل نہیں تھا۔ وہ سماجی لحاظ سے کافی غیر سخیدہ ہے اور اجنبیوں سے بات چیت کرنے کے لئے تیار ہے، وہ کافی چرب زبان بھی ہے اور بہت ہی اہم باتوں کو ٹھہڑھوں میں اڑانے میں بھی کافی تیز ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ اس کی ذات میں چھپے ہوئے ناپاک اور جھوٹی شان و شوکت کے انبار بھی ہیں۔ اُس کا خمیر بھی کام کرتا نظر آتا ہے اور اُس میں یہ خواہش بھی پانی جاتی ہے کہ جو کچھ اُس کے پاس ہے وہ اُس سے بڑھ کر کچھ حاصل کرے۔" (میکلیرن)

iv. شاگرد شہر میں کھانا لینے کو گئے ہوئے تھے۔ ہو سکتا ہے کہ انہوں نے اُس شہر کی طرف جاتے ہوئے راستے میں اُس عورت کو دیکھا ہو۔ "اُن کی زندگیوں کے اُس موقع پر یہ خیال کیا جا سکتا ہے کہ اگر وہ عورت انہیں راستے میں ملی تھی تو انہوں نے اُس کو راستہ دینے کی بجائے خود پہلے گزرنے کا سوچا ہو گا۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ وہ ایک سامری عورت تھی اور شاید اسکی چال ڈھال سے بھی یہ اندازہ لگایا جا سکتا ہو کہ وہ اپنے کردار کی عورت نہ تھی۔ اگر شاگردوں اور اُس عورت کا راستے میں کہیں سامنا ہوا ہو تو یقین طور پر اُسے ایک طرف ہو کر گلیل کے ان مردوں کے گزرنے کا انتظار کرنا پڑا ہو گا۔" (بوکیں)

b. **یسوع نے اُس سے کہا:** روایت کے مطابق ربی لوگوں کے سامنے کسی عورت سے بات نہیں کیا کرتے تھے، یہاں تک کہ وہ عوام انساں کے درمیان اپنی بیوی سے بھی کلام نہیں کرتے تھے۔ اُس دور میں ربی تو دور کی بات ایک عام یہودی کے لئے یہ ایک بہت ہی غیر معمولی بات تھی کہ وہ ایک سامری عورت کے برتن سے پانی پینا قبول کرے۔ یہی بات ہے کہ یسوع نے جب عورت سے کہا کہ وہ اُسے پانی پلاۓ تو اس بات سے وہ عورت بہت زیادہ حیران ہو گئی تھی۔ اس کے ساتھ ساتھ شاگرد بھی بہت زیادہ حیران تھے کہ وہ ایک عورت سے باقیں کر رہا تھا۔ (یوحنہ 4 باب 27 آیت)

i. "مذہبی لحاظ سے کثربی، ہر ایک ربی کو عوام انساں کے سامنے کسی عورت کو سلام کرنے یا اُسکے سلام کا جواب دینے سے منع کرتے تھے۔ ایک ربی عوام انساں میں اپنی بیوی، بیٹی یا اپنی بہن کے ساتھ بھی کلام نہیں کرتا تھا۔ حتیٰ کہ اُس دور میں ایسے فریسی بھی تھے جنہیں 'زم خور دہ اور لہو لہان' فریسی کہا جاتا تھا کیونکہ جب کبھی راہ چلتے ہوئے سامنے کوئی عورت آ جاتی تو وہ اکثر آنکھیں بند کر لیتے تھے، یا پھر دیوار کی طرف منہ کر لیتے یا اوپر گھروں کی طرف دیکھنا شروع کر دیتے تھے!" (بارکے)

متراجم: پاپٹر ندیم میں

ج. **مجھے پانی پلا:** کچھ لوگوں کا خیال ہے کہ جس وقت خدا کے کاموں سے انسانی شر اکت کو خارج کر دیا جائے تو اُس وقت وہ زیادہ جلال پاتا ہے۔ اس کے باوجود جس وقت یوسع نے ایک سامری عورت سے پانی ماٹکا، ایک طرح سے اُس کی مدد مانگی تو اُس کے جلال میں رتی بھر بھی فرق نہیں پڑا تھا۔ اب چونکہ اس سب سے خدا کے ایک بہت بڑے منصوبے کی تکمیل ہوئی تھی تو یوسع کی طرف سے اس عورت کے ساتھ الہی محبت اور بھلائی کو باٹھنے سے خدا بات اور خدا بیٹھ کو بہت زیادہ جلال ملا تھا۔

i. **مجھے پانی پلا :** "وہ اس بات سے بے بہرہ نہیں ہے کہ کسی زدح کو جیتنے کے لئے پہلے اکثر خدمت دینے یا لینے کے بارے میں پوچھنا مناسب ہوتا

ہے۔" (گوڈ، مورث کی تفسیر میں مرقوم)

ii. اس سارے واقعے میں ہم ایک ایسی باتیں دیکھتے ہیں جو بظاہر یوسع کے اپنے کلام کا اضناہ محسوس ہوتی ہیں۔

- آرام دینے والا خود تحکم گیا ہے۔

- وہ جو اسرائیل کا مسیح ہے وہ ایک سامری عورت سے گفتگو کر رہا ہے۔

- وہ جوز ندیگی کے پانی کا مالک ہے وہ ایک کنوئی کا پانی مانگتا ہے۔

iii. "اُس نے محسوس کیا کہ اُس کے مجزرات کرنے کی قدرت دوسروں کی مدد اور اُس کے عظیم کاموں کے لئے استعمال ہونی چاہیے۔ لیکن جہاں

تک اُسکی اپنی ذات کا سوال ہے اُس نے جس انسانیت کو اپنایا ہے اُسے اُس کی ناقوانی کو بھی برداشت کرنا چاہیے، اور اس کے مسلکوں اور ڈکھوں

کو بھی برداشت کرنا چاہیے۔ پس ہم دیکھتے ہیں کہ وہ اپنی ضروریات کو خود سے پورے کرنے سے اپنے ہاتھ کو روکے رکھتا ہے۔" (سپر جن)

iv. ہمارے پاس اس بات کو مانندے کامناسب جواز موجود ہے کہ اس عورت نے یوسع کو اُسکے مالک نے پر پانی دیا تھا اور اُس نے یوحنہ 4:9 آیت میں

مرقوم سوال یوسع کو پانی دینے وقت یا اُس وقت پوچھا جب یوسع نے پانی پی لیا تھا۔

v. **تو یہودی ہو کر مجھ سامری عورت سے پانی کیوں مانگتا ہے؟** وہ عورت یوسع کی دوستانہ روشن یا سلوک کی وجہ سے متاثر ہو گئی۔ اُس کے لئے ایک یہودی مرد کی

طرف سے اپنے یعنی ایک سامری عورت سے انتہائی نرمی میں کہہ گئے اس طرح کے الفاظ سننا جیران کن تھا، کیونکہ یہودی سامریوں سے کسی طرح کا بر تاؤ

نہیں رکھتے تھے۔

i. یوحنانے یہ محسوس کیا کہ یہ بات اُس دور میں اتنے اچھے طریقے سے لوگوں کو معلوم تھی کہ اُسے اس کی مزید کوئی وضاحت کرنے کی ضرورت

نہیں تھی۔ "إن دونوں قوموں کے درمیان جوشیدید قسم کی نفرت پائی جاتی تھی اُسے اُس وقت ہر کوئی جانتا تھا۔ یہودی سامریوں پر لعنتیں

بیجھ رہتے تھے اور وہ دل سے یہ مانتے تھے کہ سامری واقعی لعنت زدہ لوگ تھے۔ یہودیوں کی طرف سے سامریوں کے لئے سب سے زیادہ

رحم لانہ خواہش یہ تھی کہ آئندہ قیامت [تمام مردوں کے جی انٹھے] میں سامریوں کا کوئی حصہ نہ ہو، یادوسرے الفاظ میں وہ یہ کہتے تھے کہ

سامری صفحہ ہتھی سے غارت ہو جائیں۔" (کارک)

ii. بہت ساری ایسی وجوہات موجود تھیں جن کی بنیاد پر یوسع کے دور کے یہودی مذہبی رہنماؤں سامری عورت سے نفرت کر سکتے تھے۔ سب سے

پہلے تو وہ ایک عورت تھی، وہ سامری تھی اور مزید یہ کہ وہ مغلوب کردار کی حامل تھی۔ بہر حال نیکدیس کے ساتھ اپنی بات جیت میں یوسع

نے ہمیں دلکھایا کہ یوسع نے اُس دور کی مذہبی قیادت کو کچھ خاص باتیں کہیں، اور یہاں پر ایک سامری عورت کے ساتھ ملاقات میں یوسع

نے سامری عورت پشمول ان تمام لوگوں سے کچھ خاص باتیں کہیں جن سے مذہبی قیادت نفرت کرتی تھی۔

4. (10-12 آیات) یسوع زندگی کے پانی میں اُس عورت کی دلچسپی پیدا کرتا ہے۔

یسوع نے جواب میں اُس سے کہا اگر تو خدا کی بخشش کو جانتی اور یہ بھی جانتی کہ وہ کون ہے جو تجھ سے کہتا ہے مجھے پانی پلا تو تو اس سے مانگتی اور وہ تجھے زندگی کا پانی دیتا۔ عورت نے اُس سے کہا اے خداوند تیرے پاس پانی بھرنے کو تو کچھ نہیں اور کنوں گہرا ہے۔ پھر وہ زندگی کا پانی تیرے پاس کہاں سے آیا؟ کیا تو ہمارے باپ یعقوب سے ہڑا ہے جس نے ہم کو یہ کنوں دیا اور خود اُس نے اُس کے میٹھوں نے اور اُس کے مویشی نے اُس میں سے پیا؟

آ۔ اگر تو خدا کی بخشش کو جانتی اور یہ بھی جانتی کہ وہ کون ہے جو تجھ سے کہتا ہے مجھے پانی پلا: یسوع نے عورت کے ساتھ گفتگو کا آغاز کرتے ہوئے کئی ایک چیزوں میں اُسکی دلچسپی پیدا کر دی تھی۔

- اُس نے خدا کی بخشش میں اُس عورت کے لئے دلچسپی پیدا کر دی (اگر تو خدا کی بخشش کو جانتی)

- اُس نے اپنی ذات میں عورت کے لئے دلچسپی پیدا کر دی (اور یہ بھی جانتی کہ وہ کون ہے جو تجھ سے کہتا ہے)

- اُس نے اس بات میں بھی عورت کے لئے دلچسپی پیدا کر دی تھی کہ وہ اُسے کوئی چیز دے سکتا تھا (وہ تجھے زندگی کا پانی دیتا)

.i. ان الفاظ اگر تو جانتی۔۔۔ تو اس سے مانگتی کے ساتھ ایک اہم اصول جڑا ہوا ہے۔ اگر آپ زیادہ جانے تو آپ زیادہ دعا کرتے۔

.ii. یہاں پر ایک اور اصول بھی کار فرمائے ہے: یسوع اکثر ہم سے اس طرح بات کرتا ہے جیسے کہ ہم جس قدر روحانی ہیں یا سوچ جو وجہ رکھتے ہیں اُس سے کہیں زیادہ ہوں۔ اور وہ ایسا خاص مقصد کے تحت کرتا ہے۔

ب. وہ تجھے زندگی کا پانی دیتا: پُرانے زمانے میں چشموں کے پانی کو زندگی کا پانی یا زندگی کا پانی کہا جاتا تھا کیونکہ وہ زمین میں سے نکلتا ہوا نظر آتا تھا۔ پس اس بات کی روشنی میں شاید پہلی بار نہنے پر کسی کو ایسا محسوس ہوتا ہو کہ یسوع اُس عورت کو کسی ایسے چشمے کے بارے میں بتا رہا ہے جو کہیں نزدیک واقع ہو۔ لیکن یسوع نے یہاں پر 'زندگی کا پانی' جیسے الفاظ خاص مقصد کے تحت استعمال کئے تھے اور اس سے اُسکی مراد ایسا زو حانی پانی تھا جو زو ح کی بیاس مٹاتا اور زندگی بخشنا ہے۔

.i. "پُرانے عہد نامے میں زندگی کے پانی کی اصطلاح کو کئی بار یہاں کے ساتھ جوڑا جاتا ہے۔ یہاں کو آپ حیات کا چشمہ کہا گیا ہے۔ (یرمیاہ 2باب 13 آیت اور 17باب 13 آیت)" (مورث)

.ii. یوم کفارہ سے متعلق سامریوں کی دعاویں کی کتاب (جسکے بارے میں تسلیم کیا جاتا ہے کہ یہ بہت بعد کے دور میں آئی) میں تاحب (سامریوں کے میجاہجو یہودیوں کے میجاہاما مثال، ہمزاد یا ہم مرتبہ ہو گا) کے حوالے سے لکھا ہے کہ اُس کے چرسوں سے پانی بھی ہے گا۔ (یہاں بیان کردہ زبان دانی غالباً بلعام کی مانگتی 24باب 7 آیت کی پیشگوئی سے مل گئی ہے۔) (بروس)

ج. تیرے پاس پانی بھرنے کو تو کچھ نہیں: جس وقت شاگرد شہر کو گئے تھے تو ہو سکتا ہے کہ وہ اپنے ساتھ چڑے کی وہ تھیلی بھی لے گئے تھے جسے کسی کو نہیں میں سے پانی نکالنے کے لئے استعمال کیا جاتا تھا۔

د. کیا تو ہمارے باپ یعقوب سے ہڑا ہے: یہاں پر یہ کہنا مشکل ہے کہ آیا اُس عورت کا یہ سوال واقعی ہی سنگیدہ تھا یا بھر اُس نے خشک مزا جی اور بد خوبی سے یسوع پر تلقید کرتے ہوئے یہ بات کہی تھی۔ اس سوال کی اصل نویعت کا اندازہ اُس عورت کے لجھ سے ہی لگایا جاسکتا ہے۔ ابھی ہمارے سامنے یہ حقیقت

بھی ہے یسوع کے ساتھ اس ملاقات اور گفتگو کے اختتام پر اُس نے اس بات کا تسلیم کیا، پس اس سے یہ خیال کیا جاسکتا ہے کہ غالباً اُس کی طرف سے یہ سوال خلوص اور سنجیدگی سے پوچھا گیا تھا۔

5. (13-15 آیات) یسوع اُس عورت کو زندگی کے اپنی کے اثرات [فونکڈ بتاتا ہے]۔

یسوع نے جواب میں اُس سے کہا جو کوئی اس پانی میں سے پیتا ہے وہ پھر پیاسا ہو گا۔ مگر جو کوئی اس پانی میں سے پیے گا جو میں اُسے ڈول گا وہ ابد تک پیاسا نہ ہو گا بلکہ جو پانی میں اُسے ڈول گا وہ اُس میں ایک چشمہ بن جائے گا جو ہمیشہ کی زندگی کے لئے جاری رہے گا۔ عورت نے اُس سے کہا اے خداوندو! پانی مجھ کو دے تاکہ میں نہ پیاسی ہوں نہ پانی بھرنے کو بیہاں تک آؤں۔

آ۔ جو کوئی اس پانی میں سے پیتا ہے وہ پھر پیاسا ہو گا: یسوع یہ بات جانتا تھا کہ وہ عورت اور اُس گاؤں میں رہنے والا ہر ایک فرد اپنی پیاس بجھانے کے لئے اُسی کنوں کا پانی استعمال کرتا ہو گا۔ یسوع نے بیہاں پر پیاس کو ایک روحانی ضرورت، اور ایک خواہش کو جو سب کے اندر ہے بیان کرنے کے لئے استعمال کیا۔

ب۔ مگر جو کوئی اس پانی میں سے پیے گا جو میں اُسے ڈول گا وہ ابد تک پیاسا نہ ہو گا: یسوع نے بیہاں پر ایک بہت ہی حیرت انگیز پیشکش کی ہے۔ اُس نے اُس عورت اور ہر ایک شخص کو ایک ایسی چیز پینے کی پیشکش کی جو ابدی طور پر اُنکی روحانی پیاس کو مٹا سکتی تھی۔ اس میں مرکزی بات زندگی کے اُس پانی کو پینا ہے جس کی پیشکش یسوع کرتا ہے۔

i. لوگوں میں یہ بات عام پائی جاتی ہے کہ وہ خدا کی طرف سے اُن میں تخلیق کردہ اندر و فی پیاس کو بہت ساری مختلف چیزوں سے یا کسی بھی چیز سے بجھانے کی کوشش کرتے ہیں لیکن وہ اُس آپ حیات کو جس کی پیشکش یسوع انہیں کرتا ہے استعمال نہیں کرتے۔ لوگ پیاسے ہیں۔ انہیں کسی چیز کی ضرورت ہے، وہ کچھ حاصل کرنا چاہتے ہیں، وہ متلاشی ہیں، اس لئے وہ ادھر ادھر بھاگتے پھرتے ہی۔ لیکن وہ واحد چیز جس سے کسی انسان کی روح کی اصل پیاس بجھ سکتی ہے وہ یسوع کی طرف سے دیا گیا آپ حیات ہے۔

ii. پینا اور پیاس خدا کی طرف سے دستیابی و دلگیری اور انسان کی ضرورت کی عام تصویریں ہیں۔ پینا ایک عمل ہے، کسی چیز کو حاصل کرنے کا عمل ایمان ہی کی طرح یہ کچھ کرنے کا عمل ہے، لیکن یہ اپنے آپ میں کسی شخص کو اعزاز، انعام یا الہیت کا مستحق بنانے والا عمل نہیں ہے۔

iii. "ایک پیاس انسان اپنی پیاس سے جان چھڑانے کے لئے کیا کرتا ہے؟ وہ کچھ پیتا ہے۔ غالباً پرے کلام مُقدس میں ایمان کی نمائندگی اس بات سے بہتر کوئی اور چیز نہیں کرتی۔ پینے سے مراد حاصل کرنا، ایک پل میں تازہ دم کر دینے والا گھونٹ اپنے گلے سے یونچ اُتارنا ہے۔ اگر کسی شخص کا منہ دھونے والا ہو تو کہی وہ پی سکتا ہے۔ وہ کوئی بہت ہی عام خصیضت کا حامل شخص ہو سکتا ہے لیکن پھر کہی ایسا تازگی بخش پانی کا گھونٹ اُسکی بھی پیاس کو بجھا سکتا ہے۔ پینا ایک حیرت انگیز طور پر آسان کام ہے، اور کچھ کھانے سے بہت زیادہ سادہ ہے۔" (سپرجن، پیاسی رُدھوں کے لئے خوشخبری)

iv. ہو سکتا ہے کہ کوئی شخص یہ شکایت کرے: "جس آپ حیات کی یسوع پیشکش کرتا ہے میں نے اُسے پیا تھا لیکن میں پھر سے خالی اور پیاسا محسوس کر رہا ہوں۔" اس کا جواب بالکل سادہ ہے: دوبارہ سے پیو! جس آپ حیات کی پیشکش یسوع کر رہا ہے وہ کوئی ایک چلوپانی نہیں جسکی ایک چسکی روحانی پیاس کو بجھا دے گی، اس کے بر عکس اس کے ساتھ ایک مسلسل تعلق کی ضرورت ہے۔

متراجم: پاسٹر ندیم میں

ج. بلکہ جو پانی میں اُسے ڈول گا وہ اُس میں ایک چشمہ بن جائے گا: اس پانی کا اثر اسکو پینے والے شخص کی محض بیاس بچانے سے کہیں زیادہ بڑھ کر ہے۔ یہ اپنے پینے والے کے دل کے اندر بھلائی اور کئی اور زندگی بخش چیزوں کو تخلیق کرتا ہے۔ یہ اپنے پینے والے شخص میں ایک چشمہ بن جاتا ہے۔

د. آئے خداوند وہ پانی مجھ کو دے: اُس سامنی عورت کا جواب اگرچہ منطقی تھا لیکن وہ روحانی نہیں تھا۔ اصل میں وہ ہر روز کنویں پر آکر پانی بھرنے کے کام سے جان چھڑانا چاہتی تھی۔ دوسرے الفاظ میں اُس کے یسوع کو اس جواب کا مطلب یہ تھا کہ "یسوع، اگر تو یہ زندگی کو آرام دہ اور پر آسائش بنانا چاہتا ہے تو میں اسے حاصل کرنے کے لئے پوری طرح تیار ہوں، یہ مجھے دو!"

6. (16-19 آیات) یسوع اُس کی گناہ آلوذندگی کے بارے میں بات کرتا ہے۔

یسوع نے اُس سے کہا جا پنے شوہر کو یہاں بلا ل۔ عورت نے جواب میں اُس سے کہا میں بے شوہر ہوں۔ یسوع نے اُس سے کہا تو نے خوب کہا میں بے شوہر ہوں۔ کیونکہ تو پانچ شوہر کرچکی ہے اور جس کے پاس ٹواب ہے وہ تیرا شوہر نہیں۔ یہ ٹونے تھے کہا۔ عورت نے اُس سے کہا اے خداوند مجھے معلوم ہوتا ہے کہ ٹونی ہے۔

آ. جا پنے شوہر کو یہاں بلا ل: یہ قطعی طور پر کوئی عجیب سوال نہیں تھا۔ اس عورت کے ساتھ اس کافی لمبی گفتگو میں یسوع وہ کام کرنا چاہ رہا تھا جو اُس دور میں سماجی حدود کے مطابق معمول تھا۔ اُن کے درمیان ہونے والی مزید گفتگو کے لئے زیادہ موزوں ماحول تھی ہوتا جب اُس عورت کا شوہر بھی اُس کے ساتھ ہوتا۔

ب. میں بے شوہر ہوں۔۔۔ تو پانچ شوہر کرچکی ہے: عورت نے دعویٰ کیا کہ اُس کا کوئی بھی شوہر نہیں تھا اور ٹکنیکی پہلو سے اُس کی بات تھی تھی، لیکن یسوع مافق الفطرت طور پر یہ جانتا تھا کہ اُس عورت کی شادی شدہ زندگی کی کہانی میں بہت ساری اور با میں بھی شامل ہیں۔

ن. "ہر ایک انسان کی رُوح تک رسائی کے لئے یسوع مختلف طرح کے دروازوں کو استعمال کرتا ہے۔ کچھ کی رُوح میں وہ سمجھ اور حکمت کے ذریعے سے داخل ہوتا ہے، کچھ کی رُوح میں محبت کے ذریعے سے، کچھ کی رُوح میں وہ خوف کے ذریعے سے بھی داخل ہوتا ہے اور کچھ کی رُوح میں امید کے دروازے سے؛ اس عورت کی رُوح تک رسائی کے لئے یسوع نے اُس کے ضمیر کا دروازہ استعمال کیا۔" (سپر جن)

ج. اور جس کے پاس ٹواب ہے وہ تیرا شوہر نہیں: یسوع نے اُس کے سامنے یہ پریشان کر دینے والے معاملے کو اٹھایا، کیونکہ اُس کی گناہ آلوذندگی کو اُس پر ظاہر کرنے کی ضرورت تھی۔ اس عورت کے لئے یہ فیصلہ کرنے کی گھری تھی کہ آیا وہ اپنے گناہوں سے زیادہ بیمار کرتی ہے یا پھر میجا سے۔

ن. جس وقت یسوع نے اُس عورت سے کہا کہ جس کے ساتھ وہ رہ رہی ہے وہ اُس کا خاوند نہیں تو یسوع نے اُس عورت اور ہم سب پر یہ بات ظاہر کر دی کہ ساتھ رہنا اور شادی کا بندھن رکھنا ایک ہی چیز نہیں ہے۔ یسوع نے یہ بات بھی ظاہر کر دی کہ ایک تعلق کو شادی کہہ دینے سے یسوع اُس تعلق کو شادی تسلیم نہیں کرتا۔

ii. "میں یہ مانتا ہوں کہ اُس کی درخواست کو پورا کرنے کے لئے یہاں پر بالکل صحیح معاملے کو ڈھونڈ لیا کیا ہے۔ رُوح القدس کا اور اُس ذات کا جو رُوح القدس سے پڑھے پہلا کام یہی ہے کہ وہ لوگوں کو ان کے گناہ منوائے۔" (ایلفرڈ)

د. آئے خداوند مجھے معلوم ہوتا ہے کہ ٹونی ہے: یہ اُس عورت کا ظاہری مشاہدہ تھا وہ کافی حیران تھی، بلکہ اُس کی حیرت ہی گم ہو گئی تھی کہ یسوع کو اُس کی زندگی کے بارے میں سب کچھ معلوم تھا۔

ن. "اگر وہ اس بات کا ادراک کر لیتی کہ وہ ایک گناہگار ہے تو یہ بات یقینی طور پر اُس کے لئے بہت زیادہ بہتر ہوتی۔" (سپر جن)

7. (20-26 آیات) سامری عورت اور یسوع پر ستش پر گفتگو کرتے ہیں۔

ہمارے باپ دادا نے اس پہاڑ پر پر ستش کی اور تم کہتے ہو کہ وہ جگہ جہاں پر ستش کرنا چاہے یہ وہ شلیم میں ہے۔ یسوع نے اس سے کہا اے عورت! میری بات کا لیقین کر کہ وہ وقت آتا ہے کہ تم نہ تو اس پہاڑ پر باپ کی پر ستش کرو گے اور نہ یہ وہ شلیم میں۔ تم جسے نہیں جانتے اس کی پر ستش کرتے ہو۔ ہم جسے جانتے ہیں اس کی پر ستش کرتے ہیں کیونکہ نجات یہودیوں میں سے ہے۔ مگر وہ وقت آتا ہے بلکہ اب بھی ہے جسے پرستار باپ کی پر ستش روح اور سچائی سے کریں گے کیونکہ باپ اپنے لئے ایسے ہی پرستار ڈھونڈتا ہے۔ خدا روح ہے اور ضرور ہے کہ اس کے پرستار روح اور سچائی سے پر ستش کریں۔ عورت نے اس سے کہا میں جانتی ہوں کہ مجھ جو خرستس کہلاتا ہے آنے والا ہے۔ جب وہ آئے گا تو ہمیں سب بتائے گا۔ یسوع نے اس سے کہا میں جو تجھے بول رہا ہوں وہی ہوں۔

آ. ہمارے باپ دادا نے اس پہاڑ پر پر ستش کی: ہو سکتا ہے کہ اس عورت کے لئے یہ بات واقعی ہی تذبذب کا باعث ہو یا یہ اس کی راہ کا روٹا ہو۔ لیکن بظاہر تو یہ نظر آرہا ہے کہ یہ محض ایک بہانہ ہی تھی اور اس بات کی طرف گفتگو موڑنے کے ذریعے سے وہ اپنے سابقہ شوہروں اور موجود طور پر اس شخص کے بارے میں گفتگو کو بند کرنا چاہتی تھی جو اس کے ساتھ رہتا تھا لیکن اسکا شوہر نہیں تھا۔

ن. اگر وہ یہاں پر عبادت کے لئے درست یا مخصوص جگہوں کی بحث شروع کرنے کی کوشش کر رہی تھی تو بھی یسوع اس کی اس بحث کا حصہ بننے والا نہیں تھا۔ یسوع بحث جیتنے سے زیادہ روحوں کو جیتنے میں دلچسپی رکھتا تھا۔

ب. تم جسے نہیں جانتے اس کی پر ستش کرتے ہو: سامری یہ مانتے تھے کہ موئی نے کوہ گرزیم۔ برکت کے پہاڑ پر ایک مذبح بنانے کا حکم دیا تھا۔ اور اس پہاڑ پر پر ستش کرنے کا جو جواہر پیش کرتے تھے وہ بھی ہے۔ لیکن ہر اس ایمان یا عقیدے کی طرح جو ہر ایک مذہب کے کچھ عناصر کو اپنے ایمان کے ساتھ جوڑنے کی کوشش کرتا ہے وہ اس کی پر ستش کرتے تھے جسے وہ نہیں جانتے تھے۔

ن. تم جسے نہیں جانتے اس کی پر ستش کرتے ہو۔ ہم جسے جانتے ہیں اس کی پر ستش کرتے ہیں: "یہاں پر یسوع کی طرف سے استعمال ہونے والے دونوں الفاظ اتم اور ہم اتنا کیدی ہیں یعنی ان پر زور دیا گیا ہے۔ یسوع یہاں پر یہودیوں اور سامریوں کا بڑا واضح موازنہ کرتا ہے اور وہ اپنے آپ کو بڑے واضح طور پر یہودیوں کے ساتھ جوڑتا ہے۔" (مورث)

ii. سامری یہودی کلام مقدس کی پہلی پانچ کتابوں کو ہی مانتے تھے اور باقی کتب کر رد کرتے تھے۔ "سامری کلام میں سے صرف وہی کچھ لیتے یا اسی پر غور کرتے تھے جس کی انہیں ضرورت ہوتی تھی اور باقی کلام کی بالکل کوئی پرواہ نہیں کرتے تھے۔" (بارکلے)

ج. وہ وقت آتا ہے کہ تم نہ تو اس پہاڑ پر باپ کی پر ستش کرو گے اور نہ یہ وہ شلیم میں: یسوع نے اس کی اتجاه ایک ایسے دور کی طرف دلانے کی کوشش کی جب پر ستش کے لئے جگہوں (یہ وہ شلیم یا گرزیم) کو اہمیت نہیں دی جائے گی۔ وہ وقت جب یسوع کا عظیم کام عظیم زوال حالی پر ستش کا باعث بنے گا۔

ن. ڈوڈز نے اس وعدے کے حوالے سے کہا ہے کہ "ہمارے خداوند کی طرف سے کئے جانے والے بڑے تین اعلانات میں سے یہ بھی ایک ہے، اور اس نے یہ اعلان ایک گناہگار عورت کے سامنے کیا تھا۔"

ii. یسوع نے نبوتی لحاظ سے جو یہ کہا کہ تم۔۔۔ پر ستش کرو گے، اگرچہ وسیع معنوں میں تمام انسانوں پر لاگو ہونے والا ایسا بیان ہے جو پریشانی کا سبب بن سکتا ہے۔ لیکن ہو سکتا ہے کہ یہ صرف بنیادی طور پر سامریہ میں انجلیل کی منادی اور اس کے قبول کئے جانے کے متعلق پیش گوئی تھی۔

متراجم: پاپ شریف ڈیڈ گوزک

د. خدا روح ہے اور ضرور ہے کہ اُس کے پر تار روح اور سچائی سے پرستش کریں: ان الفاظ کے ساتھ یہ یوں حقیقی پرستش کے بنیادی عناصر کے بارے میں بیان

کرتا ہے۔ حقیقی پرستش کا تعلق جگہوں اور آرائشی سامان یا لباس کے ساتھ نہیں بلکہ روح اور سچائی کے ساتھ ہے۔

ن. روح میں پرستش کرنے کا مطلب یہ ہے کہ آپ روحانی تھائق کے ساتھ جڑے ہوئے ہیں نہ کہ جگہوں، ظاہری قربانیوں، طہارتی رسوموں اور

آرائشی سامان و لباس کے ساتھ۔

ii. سچائی کے ساتھ پرستش کرنے کا مطلب ہے کہ آپ خدا کے سارے کلام کے مطابق، خاص طور پر نئے عہد نامے کے مکافی کی روشنی میں

پرستش کرتے ہیں۔ اس کا یہ بھی مطلب ہے کہ آپ سچائی کے ساتھ خدا کی حضوری میں آتے ہیں نہ کہ مکر، حیلے و بناوت یا روحانی نمائش کے ساتھ۔

۵. میں جو تجھ سے بول رہا ہوں وہی ہوں: اگرچہ وہ عورت ایک گناہگار تھی، لیکن یہ یوں نے اپنے آپ کو اُس پر ظاہر کیا۔ یہ یوں گناہگاروں پر اپنے آپ کو ظاہر

کرتا ہے۔

8. (27-30 آیات) عورت اپنے شہر کے لوگوں کو یہ یوں کے بارے میں بتاتی ہے۔

اتنے میں اُس کے شاگرد آگئے اور تجب کرنے لگے کہ وہ عورت سے باقیں کر رہا ہے تو بھی کسی نہ کہا کہ تو کیا چاہتا ہے؟ یا اُس سے کس لئے باقیں کرتا ہے؟۔ پس عورت اپنا گھر اچھوڑ کر شہر میں چلی گئی اور لوگوں سے کہنے لگی۔ آؤ ایک آدمی کو دیکھو جس نے میرے سب کام مجھے بتا دیئے۔ کیا ممکن ہے کہ مجھ بھی ہے؟ وہ شہر سے نکل کر اُس کے پاس آنے لگے۔

آ۔ اُس کے شاگرد آگئے اور تجب کرنے لگے کہ وہ عورت سے باقیں کر رہا ہے: شاگرد اس وجہ سے جیران تھے کیونکہ ایک سامری عورت کے ساتھ گھری اور قدرے لمبی گنتگی یوں کی طرف سے اُس دور کی سماجی حد بندیوں کو عبور کرنے کے مترادف تھی۔ پھر بھی غالباً یہ خیال کرتے ہوئے کہ اُس میں کوئی زیادہ مسئلہ بھی نہیں تھا اُنہیں نے اس حوالے سے یہ یوں سے کوئی سوال نہ کیا تھا۔

ن. تو بھی کسی نہ کہا کہ تو کیا چاہتا ہے؟ "اُس کی خاموشی یوں کی تعظیم اور عزت کی بدولت تھی۔ وہ پہلے ہی اس بات کو سیکھ چکے تھے کہ یہ یوں جو کچھ بھی کرتا تھا اُس کی کوئی نہ کوئی وجہ ضرور ہوتی تھی، اگرچہ ہر دفعہ وہ وجہ فوری یا ظاہری طور پر جانا ممکن نہ ہوتا تھا۔" (ڈوڈر) "انہوں نے اُس کے ساتھ رہتے ہوئے یہ بات اچھی طرح سیکھ لی تھی اور وہ اس چیز کو جانتے تھے کہ یہ یوں رہیوں کی باتوں کو ہمیشہ محترم نہیں مانتا تھا اور اُنکی پر وادہ بھی نہیں کرتا تھا اور ایسا کرنے کی بھی اُس کے پاس بہت نمایاں اور اہم و جوہات ہوتی تھیں۔" (مورث)

ب. پس عورت اپنا گھر اچھوڑ کر شہر میں چلی گئی: ہو سکتا ہے شاگردوں کی عجیب سی خاموشی کو دیکھ کر اُس عورت نے یہ یوں کے ساتھ اپنی گنتگو کا سلسلہ بند کیا اور اُس کے بعد وہ سوخار شہر میں چلی گئی۔ اُس نے یہ یوں کے ساتھ جو گنگوکی تھی اُس کی وجہ سے وہ انتہائی مناثر ہوئی تھی (اور وہ اس بات کے بارے میں بہت پُریقین بھی تھی کہ وہ واپس آئے گی) اس لئے وہ اپنا گھر اور ہیں پر چھوڑ گئی۔

ن. عورت کا اپنا گھر اور ہاں پر چھوڑ جانا ایک چھوٹا اور معمولی نقطہ ہے جو اُس وقت کسی چشم دید گوانے یا درکھا۔ پوچنکہ یہ یوں یوں کے شاگردوں میں سے ایک تھاہذایہ واقعہ لکھتے ہوئے اُس نے اس بات کو بیان کرنا یاد رکھا تھا۔

متجم: پاسٹر ندیم میں

ج. آداک آدمی کو دیکھو جس نے میرے سب کام مجھے بتادیے۔ کیا ممکن ہے کہ مجھ یہی ہے؟ یہوں نے اُس عورت کو اس قدر زیادہ متاثر کیا تھا کہ وہ اپنے شہر کے لوگوں کو یہ بتانے کے لئے مجبور ہو گئی کہ انہیں کنوں پر آکر یہوں سے ملاقات کرنی چاہیے۔ اگرچہ یہوں نے اُس عورت کے سارے گناہ (میرے سب کام مجھے بتادیے) اُس پر ظاہر کر دیے اس کے باوجود اُس نے اُس عورت کو متاثر اور توبہ کے لئے اپنی طرف راغب کیا تھا۔

.i. یہ سامری عورت یہوں کی محبت اور رحمتی سے اس قدر متاثر تھی کہ ابھی وہ اپنے انہی لوگوں کے بتانے اور بلانے کے لئے بھاگی پھر رہی تھی جو اُسے سماجی طور پر اچھا خیال نہیں کرتے تھے اور اُس سے قطعی تعلق کرنے ہوئے تھے۔ "اگرچہ پہلے وہ لوگوں کا سامنا کرنے سے کتراتی تھی مگر یہوں کے ساتھ ملاقات کرنے کے بعد وہ بالکل تبدیل شدہ شخصیت ہن پچلی تھی۔ پس اس نئی شخصیت کے ساتھ وہ لوگوں کو ڈھونڈ رہی تھی تاکہ اُن کے ساتھ بھی وہ اُس خوشخبری کو بانت سکے۔" (بروس)

.ii. اگرچہ یہوں نے اُس سامری عورت پر اُس کے سب گناہوں کو عیاں کر دیا تھا اس کے باوجود اُسکی محبت اور رحمتی نے اُس عورت کو انتہائی متاثر کیا تھا اور وہ اپنے بارے میں سماجی سوچ کے متعلق بھول ہی گئی۔ اور اُس کے لوگوں کے پاس پہنچنے اور اُن سے بات کرنے کی وجہ سے لوگ بھی اُس کے تمام گناہ، خطاؤں (جو کچھ اُس نے کیا تھا) کو بھول گئے۔ یہ معاف کردینے والی تبدیلی اُس گھرے تاثر کی طرف اشارہ کرتی ہے جو اس کی خفیہ زندگی کے بارے میں یہوں کے علم نے اُس پر چھوڑا تھا۔

.iii. یہوں نے اُس عورت کو اپنی محبت اور رحمتی اور اُس کو تحفظ کا ایسا احساس دلایا تھا کہ وہ اپنے گناہوں کے عیاں ہو جانے کے باوجود یہوں کے ساتھ گفتگو کرتے ہوئے تحفظ کا احساس رکھتی تھی۔ مجھ کے پیروکاروں کے لئے یہ ضروری ہے کہ وہ لوگوں کو ایسا محفوظ مقام مہیا کریں جہاں پر لوگ اپنے گناہوں کا اعتراف کر سکیں، اُن سے تو بہ کر سکیں اور اپنا ایمان یہوں کی ذات پر رکھ سکیں۔

.iv. یہوں کے ساتھ اُس سامری عورت کی جتنی بھی گفتگو ہوئی اُس سے اُس عورت کو قطعی طور پر یہ تاثر نہیں ملا تھا کہ وہ اُس سے نفرت کرتا ہے، وہ اُسکی عدالت کرتا ہے یا بھروسہ اپنے پاس اُسکی موجودگی نہیں چاہتا۔ بلکہ اس سے اُس عورت کو یہی تاثر ملا کہ یہوں وہی کچھ ہے جو ہونے کا اُس نے دعویٰ کیا ہے یعنی مسیحا (میں جو تجھ سے بول رہا ہوں وہی ہوں)۔

.v. جس نے میرے سب کام مجھے بتادیے: "یہودی کہتے ہیں کہ آنے والے میجاکی اہم خصوصیات میں سے ایک خصوصیت یہ بھی ہو گی کہ وہ دلوں کے تمام راز بتائے گا۔ اُن کا مانتا تھا کہ اس بات کی سیعیا 11 باب 2-3 آیات میں پیش گوئی کی گئی تھی۔" (کلارک) اور یہ بات مانبلہ جواز نہیں ہو گا کہ سامری بھی میجاکی ذات کے تعلق سے ایسی توقعات یا ایسے خیالات رکھتے تھے۔

.vi. وہ شہر سے نکل کر اُس کے پاس آنے لگا: اُس عورت کی سب لوگوں کو دی گئی دعوت پر اثر ثابت ہوئی۔ جب اُس نے لوگوں کو بتایا کہ یہوں کوں تھا اور کس طرح اُس نے مختصری ملاقات میں اُس کی زندگی کو اس قدر متاثر کیا تھا تو لوگ یہوں سے ملنے کے لئے باہر آئے۔

.vii. (31-34 آیات) یہوں اپنے شاگردوں کو اپنی قوت اور بغیر کھائے سیر ہونے کا راز بتاتا ہے۔

اتنے میں اُس کے شاگردوں سے یہ درخواست کرنے لگے کہ آئے ربی! کچھ کھائے۔ لیکن اُس نے اُن سے کہا میرے پاس کھانے کے لئے ایسا کھانا ہے جسے تم نہیں جانتے۔ پس شاگردوں نے آپس میں کہا کیا کوئی اُس کے لئے کچھ کھانے کو لایا ہے؟۔ یہوں نے اُن سے کہا میرا کھانا یہ ہے کہ اپنے بھیجنے والے کی مرضی کے موافق عمل کروں اور اُس کا کام پورا کروں۔

آ۔ میرے پاس کھانے کے لئے آیا کھانا ہے جسے تم نہیں جانتے: شاگرد سامریوں کے شہر میں کھانا لینے کے لئے گئے، اور اب جب وہ لاچے تو چاہتے تھے کہ

یسوع ان کے ساتھ وہ کھانا کھائے۔

i. "ایک روحانی شخص کے لئے اپنی کام کی مصروفیت کی وجہ سے کھانا بھول جانا کوئی اچھے کی بات نہیں لیکن اُس کے سچے دوستوں کو چاہیے کہ وہ

اُس کی یاد ہانی کرواتے رہیں کہ اُسے اپنی صحت کی خاطر کھانا کھانے کی ضرورت ہے۔ ایک خادم کے لئے یہ قابل تعریف بات ہے کہ وہ اپنی

مقدس خدمت میں آگے بڑھتے ہوئے اپنی کمزوریوں کو بھول جائے، لیکن نرم دل اور سوچ جو جو جرکھے والے لوگوں کے لئے یہ ضروری ہے

کہ وہ انتباہ کے الفاظ کے ساتھ مداخلت کریں اور اُس پر جوش روح (روحانی خادم) کو یاد دلائیں کہ اُس کا بدن محض خاک (کمزور) ہے۔

میرے خیال سے شاگردوں نے بہت اچھا کام کیا جب انہوں نے کہا کہ آئے ربی! کچھ کھائے۔" (سپر جن)

ii. یہاں پر یسوع یہ نہیں کہہ رہا کہ کھانا پینا اور آرام کرنا درست نہیں ہے۔ اس کے بر عکس وہ اپنے شاگردوں کو یہ بتانا چاہتا تھا کہ زندگی ان سب

جیزوں سے بہت زیادہ بڑھ کر ہے۔ آدمی صرف روئی ہی سے جیتا نہ رہے گا۔

iii. **میرے پاس کھانے کے لئے آیا کھانا ہے جسے تم نہیں جانتے:** یہاں پر استعمال ہونے والے اسم ضمیر "میرے" اور "تم" پر زور دیا گیا ہے۔

میرے پاس کھانے کے لئے آیا کھانا ہے جسے تم نہیں جانتے۔" (ڈوڈز)

iv. "إن الالفاظ میں ہمارے خداوند نے اپنی قوت اور اپنے شاگردوں کی کمزوری کے راز کے بارے میں یہیں آگاہ کیا ہے۔" (مورگن)

b. **میرا کھانا یا ہے کہ اپنے بھینے والے کی مرضی کے موافق عمل کروں:** یسوع کے پاس اپنی قوت اور اطمینان کا ذی نیادی خواراک سے بھی بڑا ذریعہ موجود تھا۔

یسوع نے اپنے شاگردوں کو بتایا کہ اُس کا اصل کھانا (اصل اطمینان) خدا کی مرضی کو پورا کرنا ہے۔

i. یسوع کی پوری توجہ کا مرکز کام، اُس وقت کی ضرورت، حکمتِ عملی، کام کا طریقہ کار اور حتیٰ کہ ضرورت مندرجہ میں بھی نہیں تھا۔ سب سے

پہلے اُس کا مقصد خدا کی مرضی کو پورا کرنا تھا۔ اس کے بر عکس ہمارے سامنے شیطان سب سے بڑی مثال ہے جو خدا کی مرضی کو پورا نہیں کرنا

چاہتا، وہ خدا کی مرضی کے بر عکس اپنی مرضی کو واہیت دیتا ہے (یسوعیہ 14 باب 12-15 آیات)

ii. "یسوع یہاں پر یہ بھی نہیں کہتا ہے کہ 'میرا کھانا یا ہے کہ اپنے باپ کی مرضی کو پورا کروں' وہ اپنے بیٹے سے بھی نچلے عہدے پر اپنے آپ کو

بیان کرتے ہوئے خادم بتاتا ہے، اور جس مشن پر وہ بھیجا کیا ہے اُس پر مکمل طور پر اپنادھیاں رکھتا ہے، اور اُس نے اپنے آپ کو خدا کی مرضی

میں جذب کر دیا ہے جس کے مطابق وہ اس ذی نیادی میں اسکا مشن پورا کرنے کو آیا۔" (سپر جن)

iii. بے شمار لوگوں کے ایسے ہی تجریبات نے کئی صدیوں کے دوران یسوع کے اس بیان کو سچا ثابت کی۔ کوئی بھی اور چیز خدا کی مرضی کو پورا کرنے

سے زیادہ اطمینان بخش نہیں ہے اور خدا کی مرضی ہر ایک ایماندار کے لئے کچھ بھی ہو سکتی ہے۔ اگرچہ یہ بات توقعات کے اور ہماری اپنی ذات

کی شناخت اور کھونج کے منافی ہے، لیکن اس کے باوجود یہ تھے۔

iv. "إِس ذِي نِيَاكَا انسان سمجھتا ہے کہ اگر وہ اپنے طریقے سے ہر ایک کام کرے تو وہ مکمل طور پر خوشی پا سکتا ہے۔ اور اُس کے موجودہ حالت یا آئندہ

حالت میں خواب ان باتوں یا تصورات پر محبط ہوتے ہیں کہ اُسکی اپنی خواہشات پوری ہوں، اُسکی آرزویوں پوری ہوں، اُس کے دل کی ہر ایک

تمناہ سے مل جائے۔ لیکن یہ سب کچھ ایک بہت بڑی غلطی ہے۔ کوئی بھی انسان اس طرح سے کبھی بھی خوش نہیں ہو سکتا۔" (سپر جن)

متجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

"جس وقت یسوع بہت چل کا ہوا تھا اُس وقت بھی اُس کی خوشی اور اطمینان! اسی بات میں تھا کہ وہ خدا کی مرضی کو پورا کرے۔ حقیقت یہ ہے کہ

اس بات کے شعور نے کہ وہ اپنے باپ کی مرضی کو پورا کر رہا ہے یسوع کا تازہ دم کر دیا تھا۔ اُس کی جسمانی بیباں (اور یقیناً دن کے اُس پھر میں

بھوک) جسے ہمارے خداوند نے پہلے محسوس کیا تھا وہ اُس سامری عورت کی زوج میں الہی کام کرنے کی بدولت بھلانی جا پچکی تھی۔" (ایلفرٹ)

اور **اُس کا کام پورا کروں:** یسوع کا اطمینان صرف خدا کے کام کو شروع کرنے میں ہی نہیں تھا بلکہ اُسے ختم کرنے میں بھی تھا۔ پس یہ بات گزشتہ آیت میں

شروع ہونے والے خیال کو اختتام تک پہنچانی ہے۔

- یسوع نے اپنے آپ کو اپنے خدا اپنے کی مرضی کے تابع کر دیا تھا۔

- وہ ایک جانے پہنچانے حکم کی تعییل کے لئے بلا گیا تھا۔

- وہ اُس حکم کی تعییل کرنے کو آیا تھا۔

- وہ اُس کام کو مکمل کر کے ختم کرنے کے لئے آیا تھا۔

.i. **اُس کا کام پورا کروں:** "یہاں پر استعمال ہونے والا 'فضل'، اُس فعل کے ساتھ متأجلتا یا اُس کا ہماصل ہے جو یسوع نے صلیب پر

اُس وقت استعمال کیا جب اُس نے بڑے زور سے لپکا رہا تھا۔ تمام ہوا" (یوحننا 19 باب 30 آیت) (مورث)

.ii. (35-38 آیات) یسوع اپنے شاگردوں کو بشارت کے کام کی اہمیت، موقعے اور ہنگامی صور تحال کے بارے میں بتاتا ہے۔

کیا تم کہتے نہیں کہ فعل کے آنے میں ابھی چار مینے باقی ہیں؟ دیکھو میں تم سے کہتا ہوں اپنی آنکھیں اٹھا کر کھیتوں پر نظر کرو فعل پک گئی ہے۔ اور کائنے والا مزدوری پاتا اور ہمیشہ کی زندگی کے لئے پھل جمع کرتا ہے تاکہ بونے والا اور کائنے والا دونوں مل کر خوشی کریں۔ کیونکہ اس پر یہ مثل ٹھیک آتی ہے کہ بونے والا اور ہے۔ کائنے والا اور میں نے تمہیں وہ کھیت کاٹنے کے لئے بھیجا جس پر تم نے محنت کی اور تم ان کی محنت کے پھل میں شریک ہوئے۔

.i. **فضل کے آنے میں ابھی چار مینے باقی ہیں؟** یہ ایک ضرب المثل تھی جو اس میں یہ تصور پیش کرتی تھی کہ کسی مخصوص کام کو کرنے کے لئے جلد بازی کی ضرورت نہیں کیونکہ اُس کے کرنے کا ابھی وقت نہیں آیا، چیزیں یا کام مناسب وقت لیتے ہیں اور ایسے میں ہمارے پاس صرف انتظار کرنے کے سوا کوئی اور چارہ نہیں ہوتا۔ یسوع نہیں چاہتا تھا کہ اُس کے شاگرد اس سوچ کے مالک ہوں۔ وہ چاہتا تھا کہ اُس کے شاگرد سمجھیں اور اس طرح سے عمل بھی کریں گیا فعل پک کر تیار ہو چکی ہے۔

.ii. "یونانی زبان میں اس ضرب المثل" فعل کے آنے میں ابھی چار مینے باقی ہیں" میں براشا عرane تو ازان اور ترتیب پائی جاتی ہے، جس سے ہمیں یہ اندازہ ہوتا ہے کہ یہ اس وقت کی کوئی مشہور ضرب المثل تھی۔" (بروس)

.iii. "فضل پک بچلی ہے، مزدور کی مزدوری موجود ہے، ابھی چاہیے کہ کوئی بھی شخص پیچھے نہ رہے، کیونکہ فعل لوگوں کا انتظار نہیں کرے گی۔"

(مورث)

.b. **اپنی آنکھیں اٹھا کر کھیتوں پر نظر کرو فعل پک گئی ہے:** یسوع نے کھانے اور فعل کے تصور کو لیکر زوحانی ہاتوں کے بارے میں بہت اہم باتیں سکھائیں۔ فعل کا تصور یہ ہے کہ بہت سارے ایسے لوگ موجود ہیں جو بالکل تیار ہیں کہ انہیں خدا کی بادشاہی میں قبول کیا جائے، لہذا شاگردوں کو اپنے آپ کو کھیت میں کام کرنے والے مزدور تصور کرنا چاہیے، جو فعل کے پکنے کے موقع پر فعل کو کاٹیں۔

متجم: پاسٹر ندیم میں

"جس وقت یہوں یہ باتیں کر رہا تھا اس وقت سامری لوگ اپنے گھروں میں سے نکل کر کھیتوں میں سے گزرتے ہوئے اُس کی طرف آ رہے تھے۔ اُن لوگوں کی چاہت اور آرزومندی جنمیں یہودی غیر کہہ کر دکرتے تھے یہ ظاہر کر رہی تھی کہ وہ اُس پکی ہوئی فصل کی مانند ہیں جو کافی جانے کے لئے تیار ہے۔" (ٹینی)

ii. یہوں نے ایک طرح سے اپنے شاگردوں کو خبردار کیا کہ وہ یہ سوچیں کہ ابھی فصل کے آنے میں چار مہینے باقی ہیں۔ اگر ان کے پاس دیکھنے والی آنکھیں تھیں تو وہ دیکھ سکتے تھے کہ فصل بالکل تیار ہے۔ وہ مکمل طور پر پک چکی ہے۔

iii. "ہمیں اس بات پر یقین کرنے کی ضرورت ہے کہ فصل پک چکی ہے۔ ہمیں موجودہ طور پر برکت کے بارے میں توقع کرنی چاہیے، اس بات پر ایمان بھی رکھنا چاہیے کہ خدا کی مرضی کے مطابق ہم وہ برکت پائیں گے، اُس برکت کے حصول کے لئے جو کام خدا نے ہمارے سپرد کیا ہے اُسے کرنا چاہیے اور ہمیں اُس وقت تک سکھ کا سانس نہیں لینا چاہیے جب تک ہم اُس کام کو مکمل نہ کر لیں۔" (سپرجن)

ج. کائٹے والا مزدوری پاتا اور ہمیشہ کی زندگی کے لئے پہل جمع کرتا ہے تاکہ بونے والا اور کائٹے والا دونوں مل کر خوشی کریں: یہوں نے اپنے شاگردوں کی کم از کم تین طریقوں سے حوصلہ افزائی کی کہ وہ اُس کے ساتھ کام کریں۔

- انہیں اس کام کی مزدوری ملے گی (کائٹے والا مزدوری پاتا ہے)

- ان کے کام کی بھلانی ہمیشہ تک قائم رہے گی (ہمیشہ کی زندگی کے لئے پہل جمع کرتا ہے)

- اور بونے والا اور کائٹے والا دونوں ملکر خوشی کریں گے

د. نہیں نے جنمیں وہ کھیت کائٹے کے لئے بھیجا جس پر تم نے محنت کی اور تم اُن کی محنت کے پہل میں شریک ہوئے: شاگرد ابھی پکی ہوئی فصل کو فوری طور پر کاش سکتے تھے اور وہ اُس فصل کو کائٹے کو تھے جس کا تیج انہوں نے نہیں بویا تھا۔

i. پوختا اصطباغی اور یہوں نے بیچ بوبیا اور اس موقع پر اُس کے شاگرد فصل کو کائٹے والے تھے، بہت زیادہ دفعہ خدا کام اسی انداز سے ہوتا ہے۔ بونے والا اور ہے۔ کائٹے والا اور (1 کرنھیوں 3 باب-8 آیات)

11. (39-42 آیات) بہت سارے سامری اس دنیا کے مسیح پر ایمان لاتے ہیں۔

اور اُس شہر کے بہت سے سامری اُس عورت کے کہنے سے جس نے گواہی دی کہ اُس نے میرے سب کام مجھے بتا دیے اُس پر ایمان لائے۔ پس جب وہ سامری اُس کے پاس آئے تو اُس سے درخواست کرنے لگے کہ ہمارے پاس رہ چنانچہ وہ دور روز وہاں رہا۔ اور اُس کے کلام کے سبب سے اور بھی بتیرے ایمان لائے۔ اور اُس عورت سے کہا ب ہم تیرے کہنے ہی سے ایمان نہیں لاتے کیونکہ ہم خود سن لیا اور جانتے ہیں کہ یہ فی الحقيقة دنیا کا منجی ہے۔

آ. اور اُس شہر کے بہت سے سامری۔۔۔ اُس پر ایمان لائے: اُس موقع پر شاگرد یہوں کے بارے میں اور مستقبل میں اُس کے صلیب پر مکمل لئے جانے والے کام کے بارے میں نہیں جانتے تھے۔ لیکن وہ یقینی طور پر اس بات پر ایمان رکھ سکتے تھے کہ وہ مسیح ہے۔ پس انہوں نے اُس کا یقین کیا اور اُس عورت کی گواہی کی وجہ سے بہت سارے اُس پر ایمان لائے۔

ب. اُس نے میرے سب کام مجھے بتا دیے: وہ عورت اس وجہ سے توجیہ ان تھی ہی کہ یہوں نے اُس کی زندگی کے تمام حقائق اُسے بتا دیے تھے لیکن وہ اس بات سے اور زیادہ حیران تھی کہ اُن سب حقائق کو جاننے کے باوجود یہوں اُس کے ساتھ محبت اور شفقت سے پیش آیا تھا۔ عام زندگی میں ہم جانتے ہیں کہ اگر

متترجم: پاپ شریف ڈیمیم میں

کوئی شخص ہماری زندگی کے تمام بُرے معاملات کے بارے میں باخبر ہو جائے تو وہ شاید پھر ہمیں بیار نہیں کرے گا، لیکن یہو عگناہ گاروں سے بیار کرتا ہے، اُسکی مثل ہم اس عورت کی صورت میں دیکھ سکتے ہیں۔

ج. چنانچہ وہ دور و زدہاں رہا: اگر ہم یہو عکے دور کے یہودیوں کے سامریوں کے بارے میں تصورات کو مد نظر رکھیں تو یہو عکا یہ اقدام حیرت انگیز اور قابل تحسین تھا۔ اُس دور کے یہودی جہاں تک ممکن ہو تا سامریوں کیسا تھا ملاقات سے اور ان کے علاقوں میں سے گزرنے سے کتراتے تھے۔ اور اگر کبھی انہیں انتہائی مجبوری کی حالت میں سامریوں کے علاقے سے گزرنامی پڑتا تو وہ وہاں سے انتہائی جلدی گزرنے کی کوشش کرتے تھے۔ لیکن یہو عکا یہاں پر ان کے درمیان دو دن تک رہا۔

i. "سامریوں کا دھنکارے یا ٹھکرائے جانے کے خوف کے بغیر ایک یہودی استاد کو دعوت دینا کہ وہ ان کے ہاں آئے اور ان کے ساتھ ٹھہرے یہ ظاہر کرتا ہے کہ یہو نے کس طرح کمل طور پر ان کی محبت اور انکا اعتماد جیت لیا تھا۔" (بروس)

ii. "یہو عکے وہاں پر قیام کے دوران اُس کے منطقی انداز سے بات چیت کرنے اور اُسکی گفتگو کے سبب سے اور کئی لوگ ایمان لائے اور یوں اُس عورت نے جو کام شروع کیا اُس میں خداوند نے بہت زیادہ اضافہ کر دیا تھا۔" (ثریخ)

د. اُس کے کلام کے سب سے اور بھی بہترے ایمان لائے: یہو عکتنے دن ان سامریوں کے ہاں رہا، اُس نے انہیں تعلیم دی اور اُسکی تعلیم کی وجہ سے بہت سارے اُس پر ایمان لے آئے۔

i. "ہمیں حتی طور پر معلوم نہیں لیکن ہو سکتا ہے کہ یہ وہی سامریہ کا شہر ہو جہاں بعد میں فلپس نے جا کر منادی کی تھی [اعمال 8 باب 5 آیت]۔" (بروس)

۵. ہم خود سن لیا اور جانتے ہیں کہ فی الحقيقة ذنیکا مخفی ہے: یہو عکو کنویں پر ملنے والی اُس عورت کی گواہی نے سونار شہر کے سامریوں کی ملاقات یہو عک سے کروائی تھی اور ان کے درمیان اچھا تعلق قائم کر دیا تھا لیکن خود یہو عک سے کلام سننے کے بعد ہی وہ لوگ یہو عک پر مسیحا اور اس ذنیکے نجات دہنے کے طور پر گھرا ایمان لائے۔

i. الحقيقة ذنیکا مخفی ہے: "صرف یہودیوں ہی کا نہیں، بلکہ سامریوں کا بھی اور پوری ذنیکی غیر اقوام کا بھی مخفی اور نجات دہنہ۔" (کلارک)

ii. ذنیکے مخفی یا نجات دہنے کا لقب بذات خود ان کے ذہن میں نہیں آیا ہو گا، غالباً انہوں نے یہو عک کی تعلیمات کی بنیاد پر ہی جو انہوں نے اُس کے قیام کے دوران سے ذنیکا نجات دہنہ کہا۔" (ڈوڈر)

ب۔ افسر کے بیٹے کی شفا: دوسرا نشان

1. (43-46 آیت الف) یہو عکلیل میں واپس آتا ہے۔

پھر ان دونوں کے بعد وہ وہاں سے روانہ ہو کر عکلیل کو گیا۔ کیونکہ یہو عک نے خود گواہی دی کہ نبی اپنے دُن میں عزت نہیں پاتا۔ پس جب وہ عکلیل میں آیا تو عکلیلیوں نے اُسے قبول کیا۔ اس لئے کہ جتنے کام اُس نے یروشلم میں عید کے وقت کئے تھے انہوں نے ان کو دیکھا تھا کیونکہ وہ بھی عید میں گئے تھے۔ پس وہ پھر قاناٹی عکلیل میں آیا جہاں اُس نے پانی کو مے بنایا تھا۔

متراجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

آ۔ نبی اپنے وطن میں عزت نہیں پاتا: گلیل وہ علاقہ تھا جہاں پر یسوع نے پروردش پائی تھی۔ کیونکہ اُس علاقے کے لوگ یسوع اور اُس کے خاندان سے واقف تھے اس لئے وہ اُس کی ایسے عزت نہیں کرتے تھے جیسے انہیں کرنی چاہیے تھی۔ اس بات سے ہمیں یہ اندازہ ہوتا ہے کہ اصل میں وہ یسوع کو صحیح معنوں میں جانتے ہی نہیں تھے، اگر وہ یسوع کی ذات کی حقیقت کو جانتے تو وہ پتینی طور پر اُس کی بہت زیادہ عزت کرتے۔

.i. بیہاں پر ایک ایسی چیز کا فرمایا ہے جسے ہم جھوٹی واقعیت کہتے ہیں، اور بیہاں کے لوگوں میں یہ خطرناک احساس موجود تھا کہ وہ یسوع سے اچھی طرح واقف تھے یا اُس کے بارے میں سب کچھ جانتے تھے۔ پس جھوٹی واقعیت کا یہ خطرناک احساس یہ یسوع کی عزت نہ کرنے جیسے اقدام کا موجب بنا۔

.ii. بیہاں پر اس بات کا تعین کرنا قدرے مشکل ہے کہ جب یوحنہ یسوع کا یہ بیان پیش کر رہا ہے تو آیا وہ یہودیہ کے بارے میں بات کر رہا ہے یا پھر گلیل کے بارے میں۔ ان دونوں علاقوں کے بارے میں مختلف باتیں اور وجوہات پیش کی جاسکتی ہیں۔ اگر ہم دیگر ان اجیل میں دیکھیں تو اس بات کو پیش کرتے ہوئے وہ اسے گلیل کے علاقے کیسا تھے جوڑتے ہیں (متی 13 باب 57 آیت؛ مرقس 6 باب 4 آیت)۔

.iii. ”پس وہ گلیل کو چلا گیا، تاکہ وہ شہر یا مشہوری سے قیچ کے، کیونکہ اُس نے خود ہی یہ گواہی دی تھی کہ اُس کا اپنا علاقہ (گلیل) ہی وہ جگہ تھی جہاں پر اُس کی بطورِ مسیحیاً بطورِ نبی کم عزت ہو گی۔“ (ایفڑہ)

ب. جتنے کام اُس نے یروشیم میں عید کے وقت کے تھے انہوں نے ان کو دیکھا تھا: باقی یہودیوں کی طرح گلیل کے یہودیوں کے لئے بھی رسمی لحاظ سے یہ لازم تھا کہ وہ عیدوں کے موقع پر یروشیم شہر کو جایا کرتے تھے (یہ خروج 23 باب 14-17 آیات کی تکمیل تھی)۔ پس اس خاص موقع پر انہوں نے ان سب باتوں اور کاموں کو یاد کیا جو یسوع نے یروشیم میں کئے تھے۔

.i. غالباً انہوں نے دیکھا ہو گا کہ کیسے یسوع نے ہیکل کے بیرونی حصہ میں تاجر و مسافر کے تختوں کو اکٹ دیا تھا (یوحنہ 2 باب 13-27 آیات)، یسوع نے اپنے مددوں میں سے جی اٹھنے کے بارے میں پیشگوئی بھی کی تھی (یوحنہ 2 باب 18-22 آیات) اور اُس نے یروشیم میں اور بہت سارے نشانات اور مجرمات بھی دکھائے تھے جن کی تفصیلات کے بارے میں ہمیں معلوم نہیں ہے (یوحنہ 2 باب 23-25 آیات)۔

.ii. ”گلیلیوں کے جوش و جذبے کی بنیاد بہت زیادہ مضبوط نہیں تھی۔ اُن کے اس جوش کی بنیاد یہ اور اُنکے تھا کہ یسوع در حقیقت مسیح اور اس ذہنیاً کا نجات دہنده ہے بلکہ اُسکی بنیاد بہت زیادہ مجرمات اور نشانات تھے جو یسوع نے دکھائے تھے۔ پس اس لحاظ سے اُن کا یسوع کو قبول کرنا ایک طرح سے اُسے رد کرنے کے مترادف تھا۔ انہوں نے ایک طرح سے اُسکی عزت افرائی تو کی لیکن یہ وہ عزت نہیں تھی جس کا وہ اصل میں حق دار تھا۔“ (مورث)

2. (46 ب تا 48 آیات) ایک افسر اور اُسکا بیمار بیٹا

اور بادشاہ کا ایک ملازم تھا جس کا بیٹا کفرنخوم میں بیمار تھا۔ وہ یہ سن کر کہ یسوع یہودیہ سے گلیل میں آگیا ہے اُس کے پاس گیا اور اُس سے درخواست کرنے لگا کہ چل کر میرے بیٹے کو شفا بخش کیونکہ وہ مر نے کو تھا۔ یسوع نے اُس سے کہا جب تک تم نشان اور عجیب کام نہ دیکھو ہرگز ایمان نہ لاؤ گے۔

آ۔ جس کا بیٹا کفرنخوم میں بیمار تھا: اس وقت تک یسوع نے کفرنخوم کو ایک طرح سے اپنا گھر بنالیا ہوا تھا (متی 4 باب 13 آیت؛ یوحنہ 2 باب 12 آیت)۔ پس جب یسوع قاتا میں تھا تو افسر کفرنخوم سے قریباً 20 میل (32 کلومیٹر) یا اس سے بھی زیادہ سفر کر کے اُس کے پاس قاتا میں آیا۔

متجم: پاسٹر ندیم میں

اور بادشاہ کا ایک ملازم تھا: "لغوی معنوں میں اس شخص کی تعلق داری شایع گھرانے کے ساتھ تھی، غالباً یہ ہیر و دلیں انتپا کی طرف سے

مقرر کردہ کوئی افسر تھا۔" (ایفرڑ)

ب. اُس سے درخواست کرنے کا کہ چل کر میرے بیٹے کو شفافیت کیوں نہ مر نے کو تھا: یہ ملازم (افسر) بھی ان بہت سارے والدین میں سے ایک تھا جو اپنے

پچوں کے لئے یا پچوں کی جگہ پر یہوں کے پاس آتے ہیں۔ وہ غالباً بڑی جلدی میں بڑے دکھی دل کے ساتھ یہوں کے پاس آیا کیونکہ اُس کا بیٹا مر نے کو تھا۔

ج. "اُس وقت شایع آساں کشوں سے پر بھڑکیں زندگی کیسی بے مزہ، پچھلی اور بے سود محوس ہوئی ہو گی جب تیز دندر بخار کی وجہ سے اُس کے

پیارے بیٹے کی دلخراش اور بد حواس چیزوں کی آواز اُس کے کانوں میں پڑی ہو گی۔" (موریسن)

ج. جب تک تم نشان اور عجیب کام نہ دیکھو ہرگز ایمان نہ لادے گے: یہوں ان لوگوں کو ایک انداز سے جھوٹ کرتا ہے جو ایمان لانے کے لئے پہلے نشان اور مجرمات

دیکھنا پسند کرتے ہیں۔ یہوں محوس ہوتا ہے کہ جیسے یہوں ایک بھار بچے کے والد کے ساتھ کافی زیادہ سختی سے پیش آ رہا ہے لیکن دراصل یہوں گلیل میں

ایسے بے شمار لوگوں سے مل چکا تھا جو صرف اور صرف اُس کے مجرمات میں دلچسپی رکھتے تھے۔ پس اس پس منظر میں یہوں کا اُس شخص سے اس انداز میں

بات کرنا قطعی طور پر عجیب نہیں ہے۔

ج. عجیب نشانات و مجرمات کسی بھی انسان کی خدا پر ایمان لانے میں رہنمائی کر سکتے ہیں، اور یہ خدا کے خادم کی خدمت کی سچائی کی توثیق بھی کر

سکتے ہیں۔ لیکن یہ بھی ممکن ہے کہ یہ کسی شخص پر کسی بھی طرح کا کوئی اثر نہ چھوڑیں، مزید یہ کہ ابلیس بھی جھوٹے نشانات و مجرمات دکھا کر

لوگوں کو گراہ کر سکتا ہے۔ (تھسلنیکیوں 2 باب 9 آیت)

ii. خدا کی طرف سے دکھائے جانے والے عجیب نشانات و مجرمات بہت اچھی چیز ہیں لیکن ہمیں انہیں اپنے ایمان کی بنیاد نہیں بنانا چاہیے۔ ہمیں

خدا کی طرف سے اُسکی سچائی یا کسی اور بات کے لئے ان پر انحصار نہیں کرنا چاہیے۔ کیونکہ نشانات و مجرمات اپنے آپ میں کسی شخص کو تبدیل

کرنے کی طاقت نہیں رکھتے۔ بنی اسرائیل نے کوہ سینا کے مقام پر حیرت انگیز مجرمات دیکھے اور انہوں نے تو حتیٰ کہ خدا کی آواز کو بھی عنایا

(خروج 19 باب 16-20 آیات) لیکن اس کے تھوڑی ہی دیر کے بعد ہم انہیں سونے کے ایک بھڑکے کی پوچھ کرتے ہوئے دیکھتے ہیں

(خروج 32 باب 1-6 آیات)۔

iii. "یہ الفاظ ہمارے سامنے سامنے سامنے یہوں اور یہوں کے درمیان ایک بہت عددہ موازنہ پیش کرتے ہیں، سامنے یہوں نے اُس کے کلام کو سننا اور اُس پر

ایمان لائے اور یہودی جب تک نشانات اور مجرمات نہ دیکھ لیں وہ ایمان لانے کے لئے تیار نہیں۔" (ایفرڑ)

3. (49-50 آیات) یہوں یہ اعلان کرتا ہے کہ اُس ملازم کا بیٹا شفاضا گیا ہے اور وہ ملازم اس بات پر ایمان لا رتا ہے۔

بادشاہ کے ملازم نے اُس سے کہا اے خداوند میرے بچے کے مرنے سے پہلے چل۔ یہوں نے اُس سے کہا جاتیر ابٹا جیتا ہے۔ اُس شخص نے اُس بات کا تیکن کیا جو یہوں نے

اُس سے کہی اور چلا گیا۔

آ. بادشاہ کے ملازم نے اُس سے کہا: یہ شخص بادشاہ کا ملازم تھا یقیناً وہ اچھے قدو قامت کا شخص تھا اور کسی اچھے عہدے پر فائز تھا۔ اُس کا قدو قامت اور اُس کا

عہدہ اُس وقت کی اہم ضرورت کے سامنے بے بس اور بے کار تھا۔ اُس وقت وہ مصیبت کے اُس اثر کا تجربہ کر رہا تھا جو سب کو برادر کر دیتا ہے۔

متجم: پاسٹر ندیم میں

ب۔ آئے خداوند میرے بچے کے مرنے سے پہلے چل: جب اُس نے پہلی بار یسوع سے بات کی تو ہمیں ایسا محسوس ہوا جیسے یسوع نے اُسے کسی بھی طرح کے کسی

مجزے یا نشان کی درخواست کرنے سے روک دیا تھا۔ لیکن اُس کی یہاں پر کسی گئی درخواست سے ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ یسوع نے ایسے مجرمات کی درخواست سے منع نہیں کیا تھا جن سے کسی کی مدد ہو سکے بلکہ ایسے مجرمات کی درخواست سے منع کیا تھا جو لوگ بس محظوظ ہونے کے لئے دیکھنا چاہتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ شاید یہ اُن کے ایمان کی بنیاد بنتیں گے۔

.i. جس وقت بادشاہ کا ملازم یسوع سے درخواست کر رہا تھا تو وہ اپنے عہدے کی بنیاد پر یسوع سے کچھ کروانے کی کوشش نہیں کر رہا تھا بلکہ وہ ایک

بیمار بچے کے بے بس باپ کے طور پر اُس سے مد مانگ رہا تھا۔ اگر وہ ایک امیر اور اہم شخص کے طور پر یسوع کے سامنے آکر اُس سے کچھ کرنے کا مطالبہ کرتا تو یقین طور پر اُسے کچھ بھی حاصل نہ ہوتا۔

.ii. "اُس نے اپنی معاشرتی فضیلت یا استحقاق کو ظاہر یا ثابت کرنے کی کوشش نہیں کی بلکہ اپنے بیٹے کی بیماری کے حوالے سے گزارش کی۔ جس وقت اُس نے اپنے بیٹے کے حوالے سے بات کی تو اُس نے یہ نہیں کہا کہ وہ ایک اہم شخص کا اہم بیٹا ہے، یسوع کے سامنے اسی بات کرنا یقین طور پر بہت بڑا ثابت ہوتا ہے، اس کا بیمار ایضاً تھا، ایسی گفتگو یا وجہ بھی یسوع کے سامنے بے سود ثابت ہوتی، اُس نے یسوع سے گزارش کرتے ہوئے بتایا کہ اُس کا بیٹا مرنے والا ہے۔ بچے کی انتہائی بُری حالت ہی اس بات کی وجہ تھی کہ وہ یسوع کو جلد چلنے کو کہہ رہا تھا۔ اُس کا بیٹا موت کے دروازے کی دلیلیز پر بکھنچ پکھا تھا اس لئے وہ ابجا کر رہا تھا کہ اُس پر حرم کا دروازہ کھولا جائے۔" (سرجن)

.ج. **جاتیر ایضاً جیتا ہے:** جب یسوع نے اُسے ایسا کہا تو یسوع اصل میں اُس کے ایمان کا ایک بہت بڑا امتحان لے رہا ہے کہ وہ ظاہری نشانات و مجرمات پر نہیں بلکہ یسوع کے لفاظ پر ایمان لائے۔ اگرچہ اُس کے دل میں کئی طرح کے وسو سے ہو گئے اور یہ امتحان اُس کے لئے کڑا ہو گا لیکن اُس نے یسوع کے لفاظ کا یقین کیا اور وہاں سے رخصت ہو کر چلا گیا۔ پس بادشاہ کا یہ ملازم اپنے عمل سے اس بات کا اظہار کرتا ہے کہ سچا ایمان صرف اور صرف یسوع کے منہ سے نکلنے والے کلام پر ایمان لانا ہے۔

.i. "وہ بیمار لڑکا اس بات کا مستحق تھا کہ یسوع اُس پر حرم کر کے اُسے شفائختے، لیکن اُس سے بھی کہیں زیادہ ضروری اور اہم بات یہ تھی کہ وہ اُس لڑکے کے باپ کی تربیت کرے اور اُس کی درست سمت میں رہنمائی کرے۔" (میکلین)

.ii. "اگر ہمارا خداوند اُس کی درخواست کے مطابق اُنھے کر اُس کے ساتھ چلا جاتا اور وہاں جا کر اُس کے بیٹے کو شفاذیت تو بھی اُس شخص کا تو کل یسوع پر مکمل طور پر نہ ہوتا اور اُس کے دل میں یہ مشکل رہتا کہ ہمارے خداوند کی قدرت قنائی سے کفر خوم تک نہیں پہنچ سکتی۔ پس اُس کے دل سے ایسے کسی عدم اعتماد کو ایک ہی بار ختم کرنے کے لئے اور اپنی لاحدہ و دقت پر اُس کا مکمل ایمان قائم کرنے کے لئے اُس نے کفر خوم سے بہت فاصلے پر ہوتے ہوئے اُسکے بیٹے کو اپنی اُس قدرت سے شفائختی جس سے آسمان اور زمین پڑیں۔" (کلارک)

.د. **تیر ایضاً جیتا ہے:** یسوع نے اس لڑکے کی شفائیں کسی طرح کے ڈرامائی عوامل کو استعمال نہیں کیا۔ بہت سارے لوگ خدا کی خدمت اور کام میں کئی طرح کے ڈرامائی عوامل کو دیکھنا چاہتے ہیں، کئی بار خدا ایسے لوگوں کو ایسے عوامل اور اثرات دکھاتا ہے۔ حقیقی ایمان مجرمات اور نشانات کے ظاہری کو دیکھ اور سمجھ تولیتا ہے لیکن وہ ہمیشہ ہی ان کا تقاضا نہیں کرتا۔

.4. (51-54 آیات) ملازم کو معلوم ہوتا ہے کہ اُس کے بیٹے نے ایک خاص وقت پر شفایا تھی۔

متجم: پاپٹر ڈیڈ گوزک

وہ راستے میں تھا کہ اُس کے نوکر اسے ملے اور کہنے لگے کہ تیر ابھی جیتا ہے۔ اُس نے اُن سے پوچھا کہ اُسے کس وقت سے آرام ہونے لگا تھا؟ انہوں نے کہا کہ کل ساتویں گھنٹے میں اُس کی تپ اُزگی۔ پس باپ جان گیا کہ وہی وقت تھا جب یسوع نے اُس سے کہا تھا تیر ابھی جیتا ہے اور خود اور اُس کا سارا گھر ایمان لایا۔ یہ دوسرا مجروہ ہے جو یسوع نے یہودیہ سے گلیل میں آ کر دکھایا۔

آ. **تیر ابھی جیتا ہے:** اُس ملازم نے ثبوت کے بغیر ہی اس بات کو مان لیا تھا لیکن اُس کا ثبوت بھی خوش آئند تھا اور اُسکے لئے خوشی کا باعث تھا۔ شاید اس بات کا تصور کیا جاسکتا ہے کہ وہ خرباد شاہ کے اُس ملازم کے لئے کتنی زیادہ خوشی کی تھی بالخصوص یہ بات کہ جس وقت اُس کے بیٹے نے شفایا تھی وہی وقت تھا جب یسوع نے اُس سے کہا تھا کہ تیر ابھی جیتا ہے۔

.i. اس مجروہ کا ثبوت بڑا سادہ اور بہت ہی واضح تھا۔ جس وقت یسوع نے یہ الفاظ کہے کہ تیر ابھی جیتا ہے تو اُس لڑکے نے اُسی وقت شفایا تھی اور اُس کی شفایہ بہت واضح تھی۔

.ii. اُس کے نوکروں کی طرف سے دی گئی اطلاع کے مطابق یہ گزشتہ کل ساتویں گھنٹے میں ہوا تھا۔ اس کا مطلب ہے کہ بادشاہ کے اُس ملازم کو قاتاً سے اپنے گھر واپس کفر نخوم جانے میں کافی زیادہ وقت لگا تھا۔ اُس کا آرام اور تسلی کے ساتھ سفر کرنا اُس کے ایمان کا اظہار تھا۔ جب اُس کا بیٹا بیمار تھا تو وہ کفر نخوم سے خوف اور افرات ذری کی حالت میں جا گا جا گا آیا، اور یسوع کی بات سننے کے بعد وہ بڑی تسلی اور اطمینان کے ساتھ قاتاً سے چلتے ہوئے کفر نخوم پہنچا۔

.iii. "یسوع کی طرف سے یہ کہے جانے کے بعد کہ تیر ابھی جیتا ہے اُس ملازم کو مکمل یقین آگیا تھا کہ اُس کا بیٹا صرف زندہ ہے بلکہ اب وہ تدرست بھی ہے، اس لئے وہ پاگلوں کی طرح بھاگتے ہوئے کفر نخوم کی طرف نہیں گیا تھا۔ وہ یسوع کے پاس سے فوراً بھاگتے ہوئے اپنے بیٹے کو دیکھنے نہیں گیا، تاکہ اگر یسوع شفادینے میں کامیاب نہیں ہوا تو وہ کسی اور طبیب کو بلا لے۔ اس کے بر عکس وہ بڑے اطمینان اور بڑے آرام کے ساتھ اپنے گھر واپس گیا تھا اور اُس کو پورا یقین تھا کہ جو کچھ یسوع نے اُس سے کہا تھا وہ بالکل حق تھا۔" (سپر جن)

ب. اور خود اور اُس کا سارا گھر ایمان لایا: یسوع کی مجوزات دکھانے کی اس قدرت نے اُس ملازم اور اُس کے خاندان کے ایمان کو بہت زیادہ بڑھایا اور مضبوط کیا تھا۔ وہ یسوع کی بات پر پہلے ہی ایمان لے آیا تھا اور اب وہ اُسکی ذات پر اور زیادہ گھرے طور پر ایمان لایا تھا۔ خدا کی محبت کے ذاتی تجربے کی وجہ سے اُس کا ایمان بہت گہر اہو گیا تھا۔

.i. "جس وقت یسوع نے پانی کو میں میں تبدیل کیا تو اُس کے شاگرد اُس پر ایمان لائے، اب جب اُس نے اُس لڑکے کو شفادی تو اُس کا باپ اور اُس کا گھر ایمان پر ایمان لایا۔ ان دونوں صورتوں میں اصل متن کے اندر ابتدائی طور پر فعل مضارع (جو ماضی مطلق کو ظاہر کرتا ہے) استعمال ہوا ہے۔ وہ اُس پر ایمان لائے۔" (تاسکر)

.ii. "ہیر ولیں کے دربار میں یسوع مجھ پر اپنے ایمان کا اظہار کرنا آسان بات نہیں تھی۔ ایسی صورت میں اُسے اپنے ارد گرد کے لوگوں کی طرف سے مذاق اور ٹھٹھوں میں اڑائے جانے کا سامنا کرن پڑتا۔ اور ایسا بھی ممکن تھا کہ اُس کے ساتھ کے لوگوں میں سے کچھ یہ خیال کرتے کہ شاید وہ تھوڑا سا پاگل ہو گیا ہے۔" (بارکل)

ج. یہ دوسرا مجروہ ہے: یوحنائیل میں ان مجوزات کو شناسات کو اس لئے پیش کیا گیا ہے کہ ان کا مطالعہ کرنے والے کی ایمان تک رہنمائی کی جائے (یوحنائیل 31-29 باب)۔ مجھے یاثنان اور ایمان کے درمیان پایا جانے والا تعلق یوحنائیل 2 باب اور 4 باب میں واضح طور پر دیکھا جاسکتا ہے۔

مترجم: پاسٹر ندیم میں

- پہلے مجرے نے اُسکے شاگردوں کو ایمان لانے کی طرف راغب کیا۔

دوسرے مجرے نے بادشاہ کے ایک یہودی ملازم اور اُسکے گھرانے کو ایمان لانے کی طرف راغب کیا۔

- سامری لوگ بغیر کوئی مجرہ دیکھے صرف اُسکے کلام کی وجہ سے ایمان لائے۔

.i. پہلے دونوں مجرات جن کا ذکر یوحنائی انجیل میں کیا گیا ہے قاناٰ میل میں وقوع پذیر ہوئے۔ پہلا مجرہ اُس دور کی سب سے

بہترین تقریب۔ یعنی شادی کی تقریب کے موقع پر واقع ہوا۔ دوسرے مجرے کا تعلق ایک بہت ہی گھمیبر صورتحال کے ساتھ

ہے جس میں ایک لڑکا اس قدر بیار ہے کہ سب خیال کر رہے ہیں کہ وہ جلد مر جائے گا۔ دونوں مجرات میں یہوں کی حقیقی ذات

کا واضح مکاشفہ حاصل ہوتا ہے۔